

Bibbia Traduzione Letterale: Numeri

Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci (PDF, ePub, Mobi) Gratuito



Caso quasi unico nella letteratura mondiale, la Bibbia non è mai riuscita a separare la fase della traduzione da quella dell'interpretazione. Probabilmente per l'ambiguità e per la mutabilità del contenuto, da sempre i traduttori hanno provveduto a inserire la loro interpretazione del testo spacciandola per autentica, non disturbandosi di riportare le proprie scelte interpretative, ma piuttosto aggiungendo note che allontanano ancora di più il significato dal testo originale: è caratteristica in ambito cristiano l'iniezione di contenuti del nuovo testamento o addirittura di speculazione teologiche successive come lo spirito santo o le profezie. In questa opera, seguendo le indicazioni di **Mauro Biglino**, provvediamo invece a tradurre la Bibbia letteralmente, annotando quando

si sono fatte scelte diverse: per Elohim, e benedire. La struttura di base del testo, per quanto riguarda le parti standard, viene dal portale laparola.net, mentre i contenuti letterali, integrazioni ed emendamenti al testo attingono alla Bibbia interlineare su Biblehub.com. La regola generale per i termini *non standard* è che, ove una parola ebraica è presente in una singola istanza, oppure in parti diverse con significati diversi, o ancora nel caso che una qualsiasi traduzione potrebbe introdurre nel lettore un bias indesiderato, la decisione è quella di lasciare la parola nell'originale fonetico. Questo è il caso ad esempio di: Elohim, Yahweh, Shadday, Elyon, Ruach, Kavod, Malak.

Quando occorre tradurre "benedire", "benedizione" ecc. da parte di Yahweh, o da una persona con autorità o denaro, la scelta è quella di usare un parafrasi che indichi il fatto che l'azione ha un effetto pratico.

Questo quarto libro, i **Numeri**, vede Yahweh organizzare e disciplinare i recalcitranti manipoli di Israeliti e muoverli al genocidio degli altri popoli e occupazione dei loro territori. Sono presenti due interessanti esempi di guerra psicologica e di casus belli costruito ad arte, entrambi che avrebbero avuto lungo e duraturo seguito nella storia. Il primo riguarda il mago **Balaam**, a ogni apparenza una spia di Israele, che convince Balak, re di Moabiti dell'imminente sconfitta e della futilità di resistere. Il secondo riguarda l'usare la debolezza del popolo di Israele e la morte di una Moabita per muovere guerra ai Moabiti!

Interessante l'annotazione per la quale i Moabiti sarebbero potuti essere facilmente battuti mancando il loro El Camos. Infatti facendo i conti a spanne sulla base del numero delle ragazze vergini salvate, i Moabiti sarebbero dovuti essere assai più numerosi degli Israeliti, o comunque abbastanza numerosi per produrre vittime tra gli Ebrei, se non fosse stato per lo sbilanciato intervento di Yahweh con i suoi dispositivi.

Certo Yahweh è forse più pericoloso per gli Israeliti che per i nemici uccidendone a migliaia, non lesinando effetti speciali, a ogni lagnanza o inizio di insubordinazione.

Assai presenti e ripetuti sono i richiami di Yahweh a eseguire le offerte di fumo di grasso, dei quali deve essere evidentemente dipendente, e rifornimenti per i suoi manipoli, oltre al vino per inebriarsi. Infine Yahweh sembra ripensarci sul tema della consegna dei primogeniti, senza peraltro spiegare cosa ci facesse, sostituendoli con i leviti.

Título	:	Bibbia Traduzione Letterale: Numeri
Autor	:	Fabrizio Bartolomucci
Categoria	:	Studi biblici
Pubblicato	:	07/09/2017
Editore	:	None
Pagine	:	80
Lingua	:	Italiano
Size	:	11.15MB

[Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci \(PDF, ePub, Mobi\) Gratuito](#)

Bibbia Traduzione Letterale: Numeri

Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci (PDF, ePub, Mobi) Gratuito

[Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci \(PDF, ePub, Mobi\) Gratuito](#)

BIBBIA TRADUZIONE LETTERALE: NUMERI PDF - Are you looking for eBook Bibbia Traduzione Letterale: Numeri PDF? You will be glad to know that right now Bibbia Traduzione Letterale: Numeri PDF is available on our online library. With our online resources, you can find Bibbia Traduzione Letterale: Numeri or just about any type of ebooks, for any type of product.

Best of all, they are entirely free to find, use and download, so there is no cost or stress at all. Bibbia Traduzione Letterale: Numeri PDF may not make exciting reading, but Bibbia Traduzione Letterale: Numeri is packed with valuable instructions, information and warnings. We also have many ebooks and user guide is also related with Bibbia Traduzione Letterale: Numeri PDF and many other ebooks.

We have made it easy for you to find a PDF Ebooks without any digging. And by having access to our ebooks online or by storing it on your computer, you have convenient answers with Bibbia Traduzione Letterale: Numeri PDF. To get started finding Bibbia Traduzione Letterale: Numeri, you are right to find our website which has a comprehensive collection of manuals listed.

Our library is the biggest of these that have literally hundreds of thousands of different products represented. You will also see that there are specific sites catered to different product types or categories, brands or niches related with Applied Numerical Methods With Matlab Solution Manual 3rd Edition PDF. So depending on what exactly you are searching, you will be able to choose ebooks to suit your own needs.

Here is the access Download Page of BIBBIA TRADUZIONE LETTERALE: NUMERI PDF, click this link to download or read online:

[Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Scaricare Libri Fabrizio Bartolomucci \(PDF, ePub, Mobi\) Gratuito](#)

Celui qui lit ce livre lit aussi:

[PDF] Un incontro inaspettato



<http://new.beebok.info/it-1446815421/un-incontro-inaspettato.html>

Wes Silver non stava cercando l'amore, ma quando July Mayson è entrata nella sua vita tutto è cambiato. Quella biondina tutto pepe che non si fa mettere i piedi in testa ha sconvolto la sua esistenza e adesso Wes è determinato a proteggerla, anche se significasse provare a...

[PDF] La ragazza nell'acqua



<http://new.beebok.info/it-1442732300/la-ragazza-nell-acqua.html>

Autore del bestseller La donna di ghiaccio Oltre 2 milioni di copie vendute Il detective Erika Foster ha appena ricevuto una soffiata che le indica il luogo in cui è nascosta la prova per sventare un grosso traffico di droga. Seppure sospettosa, ordina la perquisizione di una cava in disuso...

[PDF] Ho sposato un maschilista



<http://new.beebok.info/it-1444492572/ho-sposato-un-maschilista.html>

La commedia romantica più divertente dell'anno Dopo essersi vista negare ingiustamente la meritata promozione, la giornalista Emma Fontana decide di fondare una rivista per donne, «Revolution». Ma proprio quando sta per essere eletta femminista dell'anno, Emma...

[PDF] Rien ne va plus



<http://new.beebok.info/it-1446255547/rien-ne-va-plus.html>

Un nuovo capitolo del grande Romanzo di Rocco Schiavone, un uomo duro, ruvido, cinico ma con una umanità insospettabile, «l'amico di cui non si può più fare a meno» Bruno Ventavoli (TuttoLibri).

[PDF] Un cattivo ragazzo come te



<http://new.beebok.info/it-1441364873/un-cattivo-ragazzo-come-te.html>

«Vorrei leggerlo ancora e ancora.» Penelope Douglas Autrice della serie bestseller LOVE Tornare a casa è molto doloroso per Lane. Il suo adorato zio Harry, infatti, è morto improvvisamente. E fare i conti con la sua scomparsa significa accettare...
